

**Report n.10**

**Une étude par ménage des migrations des personnes âgées :  
comparaison des résultats pour l'Italie et les Etats-Unis**

**Françoise Bartiaux\***

Communication présentée au Congrès Européen de la Population, Jyväskylä, Finlande, juin 1987.

\* Institut de Démographie, Université Catholique de Louvain, 1 Place Montesquieu  
B-1348 Louvain-la-Neuve, Belgique

Pisa, 1988

## **Presentazione**

Questa pubblicazione contiene i risultati di una ricerca che Françoise Bartiaux, assistente dell'Institut de Démographie, Université Catholique de Louvain, ha effettuato durante alcuni soggiorni presso questo Dipartimento.

Lo studio, che è stato presentato al Congresso Europeo della Popolazione in Finlandia (giugno 1987), si colloca in un vasto programma di ricerca sulla mobilità della popolazione italiana che il nostro Dipartimento sta portando avanti in collaborazione con organismi di ricerca di altri paesi.

Chi migra tra gli anziani? Con chi migrano gli anziani? Con chi vivono gli anziani dopo la migrazione?

A queste ed ad altre domande risponde questo lavoro, in cui l'analisi si articola sempre nel confronto tra la situazione italiana e quella degli Stati Uniti. Lo studio utilizza i dati individuali dei censimenti italiano e statunitense, dati che vengono dall'autore elaborati secondo un approccio originale: si assume, infatti, la famiglia piuttosto che l'individuo come unità di analisi.

## Introduction

Les migrations des personnes âgées sont l'objet d'un nombre croissant de recherches.

On étudie les caractéristiques socio-économiques des migrants, ainsi que la répartition géographique de ces migrations, mais peu de recherches ont été consacrées aux aspects familiaux des migrations des personnes âgées, si l'on exclut du moins des recherches faites sur des échantillons très faibles (aux États-Unis : Bultena et Marshall, 1970). Ainsi par exemple, quelle est la proportion de personnes âgées qui migrent seules ? Et combien rejoignent le ménage d'un de leurs enfants ?

Cette recherche apporte certaines réponses chiffrées à ces questions, et ce pour deux pays bien différents : l'Italie et les États-Unis. Le présent document décrit d'abord la méthodologie utilisée, en la différenciant des approches plus traditionnelles. La question de savoir si les personnes âgées migrent seules ou non est ensuite traitée, avec une comparaison de ces deux catégories. Puis est étudié le sous-groupe des personnes âgées qui migrent pour rejoindre un ménage déjà existant. On s'intéresse ensuite à l'apport des variables individuelles d'un autre membre du ménage, en particulier du conjoint. Enfin, les trois types de dynamique migratoire à l'intérieur d'un ménage sont passés en revue et comparés pour les différents milieux de vie.

## 1. Méthodologie

### 1.1. Perspective de cette étude

L'approche que l'on pourrait qualifier de classique pour étudier les migrations se situe au niveau individuel : on compare, par exemple, les migrants aux non-migrants quant à leur état civil, leur statut socio-économique ou leur âge.

Pourtant, l'expérience quotidienne nous montre que le phénomène des migrations, notamment des personnes âgées, se vit d'abord dans le ménage : c'est là que se prend la décision de changer de résidence, sur base d'arguments que des données individuelles ne permettent pas toujours d'appréhender, comme la santé déficiente du conjoint, ou un nouveau lieu de travail pour le chef de ménage.

Par ailleurs, c'est aussi au niveau du ménage que se font sentir les conséquences d'une migration d'un des membres. Ainsi, une personne âgée qui vivait seule et qui part habiter chez un de ses enfants a un milieu de vie très différent après cette migration. Il peut en être de même pour une personne âgée qui ne migre pas, mais qui reçoit un ou plusieurs nouveaux membres dans son ménage.

C'est cette approche par ménage qui est privilégiée dans ce travail.

Un autre aspect de l'approche de cette étude est sa visée explicative. Pout tenter de faire apparaître les mécanismes qui conduisent à la décision de migrer ou non, priorité est donnée aux variables décrivant le cycle de vie (l'âge, l'état civil et ses changements, la cessation de l'activité professionnelle, le déclin de la santé et de l'autonomie), et aux

autres facteurs familiaux (le nombre d'enfants, la composition du ménage). Les variables socio-économiques (comme le sexe, l'instruction ou le revenu du ménage) sont plutôt traitées comme des influences en amont sur ces variables de cycle de vie et ces facteurs familiaux.

## 1.2. Données et définitions

Les données nécessaires à la perspective de cette étude sont celles des enregistrements individuels structurés par ménage. Pour les deux pays, les données proviennent d'un échantillon des ménages tiré de leur dernier recensement (25 octobre 1981 en Italie, échantillon à 2 %, et 1er avril 1980 aux Etats-Unis, échantillon à 0.05 %).

L'âge limite à partir duquel une personne est considérée comme une personne âgée a été fixé à 55 ans, pour deux raisons. L'une est liée aux caractéristiques de la population active américaine<sup>1</sup>, puisqu'il n'y a pas aux Etats-Unis d'âge légal de retraite obligatoire. L'autre raison tient à la différence d'âge entre époux : elle a pu être calculée au cours de cette même recherche, et est non négligeable dans les deux pays étudiés : en Italie, les maris sont en moyenne 4.8 années plus âgés que leurs femmes, aux Etats-Unis, 3.9 années (pour les couples dont au moins un des membres est âgé de 55 ans ou plus). Un âge limite assez bas, 55 ans, a donc été fixé, afin de prendre également en considération les femmes plus jeunes qui suivent leurs maris dans leur migration de retraite. De fait, en Italie, les taux féminins de migration interrégionale s'accroissent peu après 50 ans, pour atteindre un maximum vers 57 ans ( Bonaguidi, 1986, p. 6).

Enfin, le statut migratoire de chaque personne s'obtient par la comparaison de ses deux résidences, au moment du recensement et cinq années auparavant. Une importante différence entre les deux pays est à noter : en Italie, il faut avoir changé de *commune* pour être considéré comme un migrant, tandis qu'aux Etats-Unis, il suffit d'avoir changé d'*habitation*, en étant donc éventuellement resté dans la même commune.

Dans cette étude, les migrants internationaux ont été exclus des analyses. De même, les personnes âgées en ménage collectif (en maison de retraite notamment) ne sont pas prises en compte car ces ménages ne sont pas repris dans l'échantillon italien.

## 1.3. Méthodes

Pour extraire des données de recensement l'information requise par cette approche centrée sur le ménage, un programme original a été écrit en IFTRAN, une version étendue du FORTRAN<sup>2</sup>. Pour chaque personne âgée, ce programme crée de nouvelles variables en interprétant les renseignements disponibles sur les autres membres du ménage. Ces nouvelles variables sont, entre autres, une catégorisation fine du type de ménage, le nombre de co-migrants (âgés de plus de 55 ans ou non), le nombre de personnes déjà présentes dans le ménage cinq ans avant le recensement et qui accueillent la personne âgée migrante, le nombre de nouveaux membres dans le ménage, et diverses variables démographiques et économiques sur le conjoint et le chef

---

<sup>1</sup> Pour plus de détails, voir Bartiaux (1985 b)

<sup>2</sup> Pour une présentation détaillée de ce programme, voir Bartiaux (1985 a); et pour plus d'information sur le préprocesseur IFTRAN, voir Kennison (1983)

de ménage. Ce programme, qui compte plus de 3000 lignes dans sa version FORTRAN, est adapté à la structure et au format des enregistrements des deux recensements, aux variables disponibles (dans le fichier italien, la taille du ménage, le statut migratoire et l'âge ne sont pas déjà définis). Le programme est aussi adapté aux trois types différents d'ordinateurs sur lesquels il a déjà été utilisé.

L'étape suivante de l'analyse est plus conventionnelle, puisqu'elle consiste à chercher des relations statistiques entre les variables du recensement et les nouvelles variables produites par le programme IFTRAN. Dans ce document, seules des techniques d'analyse bivariées (tableaux croisés à plusieurs dimensions, et analyse de variance) ont été utilisées.

#### 1.4. Limites

L'utilisation de données de recensement plutôt que celles d'enquêtes ad hoc entraîne plusieurs limitations.

Tout d'abord, on manque d'information sur la composition du ménage cinq ans auparavant. On ne sait rien sur les personnes qui auraient quitté le ménage, par migration ou par décès. De plus, pour les membres d'un même ménage au moment du recensement qui habitaient ailleurs cinq ans plus tôt, on sait qu'ils n'habitaient pas ensemble à cette date si leurs communes (Italie) ou leurs comtés (U.S.A.) de résidence sont différents. Dans le cas contraire, on doit faire l'hypothèse qu'ils habitaient ensemble, s'ils sont liés par des liens de parenté.

Une autre limite des données de recensement (américain, italien, mais aussi australien par exemple) est le manque de dates précises : celle de la migration bien sûr, mais aussi celles d'événements qu'on imagine pouvoir lui être liés : veuvage ou autre changement d'état civil, cessation de l'activité professionnelle, etc.

Enfin, un recensement ne permet pas d'aller au-delà du ménage comme unité d'analyse. Cela veut dire qu'on ne peut pas envisager les relations familiales (sous forme de visites, coups de téléphone, services divers...) qui peuvent exister hors du ménage, mais à une distance raisonnable. Pourtant, ces relations familiales plus larges peuvent justement être la raison du maintien à son domicile d'une personne âgée, ou au contraire le motif d'un changement de résidence pour se rapprocher d'un enfant, par exemple, sans vivre dans le même ménage.

## **2. Qui migre parmi les personnes âgées ?**

Si l'on exclut les migrants internationaux et les membres de ménages collectifs, on constate qu'en Italie, 2.9 % des personnes âgées de plus de 55 ans habitent dans une autre commune que leur commune de résidence cinq ans plus tôt. Ces personnes se répartissent à peu près également entre les migrants vers une autre province et ceux qui ont migré dans la même province. Aux Etats-Unis, pour la même population, la mobilité est beaucoup plus importante : 4.7 % ont migré vers un autre Etat, 4.4 % ont changé de comté en restant cependant dans le même Etat ; enfin, 12.4 % ont déménagé ailleurs dans le même comté : ce pourcentage reprend donc tous les déménagements locaux. Au total, avec les différences importantes dans les définitions rappelées plus haut, la proportion de non-migrants est de 97.1 % en Italie, et de 78.5 % aux Etats-Unis.

Tableau 1: Répartition (%) de la population âgée par milieu de vie, et âges moyen pour chaque milieu de vie (Italie, 1981 et Etats-Unis, 1980)

Composition de ménage de la personne âgée	Italie		Etats-Unis			
	%	Age moyen	%	Age moyen		
Vit seule	18.6	70.8	22.0	70.6		
Vit seulement avec le conjoint	32.0	66.6	46.0	65.8		
E N F A M I L I E	La personne âgée est le chef de ménage ou son conjoint	La personne âgée n'est pas mariée, ou vit sans son conjoint	5.6	67.7	4.6	66.5
		La personne âgée vit avec son conjoint	27.0	61.9	15.4	61.3
	La personne âgée n'est ni le chef de ménage, ni son conjoint	La personne âgée n'est pas mariée, ou vit sans son conjoint	6.4	75.3	3.8	75.5
		La personne âgée vit avec son conjoint	1.3	71.5	0.4	69.6
La personne âgée vit avec d'autre(s) personne(s)	La personne âgée n'est pas mariée, ou vit sans son conjoint	7.4	67.5	5.9	67.1	
	La personne âgée vit avec son conjoint	1.7	63.8	1.9	63.9	
Total	100.0	66.8	100.0	66.6		
n	259 079		23 586			

Les profils socio-démographiques des migrants et non-migrants ont été décrits par ailleurs (pour l'Italie : Bonaguidi (1986) ; pour les Etats-Unis : Bartiaux (1985a)). Rappelons rapidement qu'aux Etats-Unis, il y a une nette influence des variables liées au cycle de vie (l'âge, la prise de la retraite, l'état civil, et la structure du ménage), sur le fait de migrer ou non et sur la distance parcourue : les non-migrants sont les plus jeunes, puis viennent les migrants vers un autre Etat, qui majoritairement vivent en couple et viennent de prendre leur retraite. Les migrants vers un autre comté du même Etat occupent une position intermédiaire, tandis que ceux qui déménagent à l'intérieur du même comté sont les plus âgés, et comptent le plus de veuves et de personnes handicapées parmi eux. Pour l'Italie, au contraire, cette relation entre l'âge et le fait de migrer ou non est plutôt inversée, bien que les différences ne soient pas très nettes : les non-migrants sont légèrement plus âgés (66.8 ans) que ceux qui migrent dans la même province (65.9 ans) ou vers une autre province (66.0 ans).

### **3. Migration et composition du ménage**

#### 3.1. Age et composition du ménage

Cette différence entre les deux pays dans la relation entre l'âge et les comportements migratoires va se prolonger lorsqu'on introduit une variable supplémentaire : le type de ménage. (Cette variable est calculée lors de la phase de pré-traitement des données.) On le voit bien dans le tableau 1, l'âge de la personne âgée et la composition de son ménage sont très liés dans les deux pays, et la similitude des âges moyens par milieu de vie est même frappante.

On observe en outre qu'en Italie, un tiers des personnes âgées vivent seulement avec leur conjoint, alors qu'aux Etats-Unis, 46 % des personnes âgées sont dans ce cas. Cette différence paraît équilibrée par la proportion vivant en famille nucléaire : 27 % en Italie, mais 15.4 % aux Etats-Unis. Si l'on regroupe les quatre catégories "en famille", il apparaît qu'en Italie, 40.3 % des personnes âgées habitent avec au moins un enfant, tandis qu'aux Etats-Unis, cette proportion est de 24.2 %.

#### 3.2. Migration et composition du ménage

Par contre, l'articulation avec la migration se fait de façon bien différente dans les deux pays, comme l'indique le tableau 2 : si, pour comparer des faits plus comparables, on se limite à la migration vers une autre province en Italie, et vers un autre comté aux Etats-Unis (comté du même Etat ou non), on constate que les proportions de migrants par milieu de vie sont très faibles en Italie, et qu'elles varient très peu : d'un demi pour cent dans les familles nucléaires à 2.3 pour cent pour les personnes vivant chez un enfant. Aux Etats-Unis par contre, les proportions sont bien plus élevées, ainsi que les différences entre milieux de vie. Mais il est intéressant de constater que ce sont les mêmes types de ménage qui présentent les proportions minimale et maximale de migrants à longue distance. Le même tableau 2 reprend aussi à titre indicatif les proportions de sédentaires, avec les différences de définition connues.

Tableau 2: Proportion de migrants à longue distance et proportion de "sédentaires", selon le milieu de vie (Italie, 1981 et Etats-Unis, 1980)

Composition du ménage de la personne âgée	Italie		Etats-Unis			
	% migrant vers une autre province	% restant dans la même commune	% migrant vers un autre comté	% restant dans le même logement		
Vit seule	1.5	97.1	8.0	75.2		
Vit seulement avec le conjoint	1.6	96.9	9.8	80.7		
E N F A M I L L E	La personne âgée est le chef de ménage ou son conjoint	La personne âgée n'est pas mariée, ou vit sans son conjoint	0.7	98.4	5.8	80.0
		La personne âgée vit avec son conjoint	0.8	98.0	5.7	84.6
E	La personne âgée n'est ni le chef de ménage, ni son conjoint	La personne âgée n'est pas mariée, ou vit sans son conjoint	2.2	94.8	22.2	55.3
		La personne âgée vit avec son conjoint	2.4	92.3	16.8	51.5
E	La personne âgée vit avec d'autre(s) personne(s)	La personne âgée n'est pas mariée, ou vit sans son conjoint	1.7	96.7	9.5	72.6
		La personne âgée vit avec son conjoint	1.3	97.0	8.2	84.7
Total	1.4	97.1	9.5	78.5		
n	259 079		23 586			



#### 4. Avec qui migrent les personnes âgées ?

##### 4.1. Quelques chiffres

Parmi les personnes âgées qui ont changé de résidence dans les cinq années précédant le recensement, 32.2 % ont migré seules en Italie, 32.7 % aux Etats-Unis. Plus exactement, ce chiffre représente les personnes âgées qui sont les seuls migrants trouvés dans leur ménage au moment du recensement ; on ne peut savoir si ces personnes étaient accompagnées ou non par quelqu'un qui a ensuite quitté le ménage ou est décédé entretemps.

Le tableau 3 donne la répartition du nombre de co-migrants pour les deux pays : le nombre de co-migrants est plus élevé en Italie, bien que la proportion de migrants seuls soit la même.

Tableau 3 : Répartition (%) du nombre de co-migrants  
(Italie, 1981, et Etats-Unis, 1980)

Nombre de co-migrants	Italie	Etats-Unis
0	32.2	32.7
1	39.8	47.2
2	14.7	11.0
3 et +	13.3	9.1
Total	100.0	100.0
n	7 477	4 887

Cependant, ces chiffres globaux varient fort lorsqu'on les calcule pour des sous-populations spécifiques de personnes âgées migrantes. On en verra un exemple détaillé ci-dessous selon le type de ménage, mais citons déjà quelques chiffres. Si 32 % des personnes âgées qui ont changé de résidence ont migré seules (33 % aux Etats-Unis), 25 % seulement des personnes âgées de 55 à 64 ans et migrantes sont dans ce cas dans les deux pays; cette même proportion monte à 34 % en Italie, et à 42 % aux Etats-Unis pour les personnes de 65 à 74 ans, et est respectivement de 50 et 64 % pour les plus âgés. On pouvait s'y attendre, l'influence de l'état civil est déterminante : 14 % des personnes âgées mariées qui ont migré sont le seul migrant de leur ménage actuel en Italie (8 % aux Etats-Unis), contre 65 % (74 % aux Etats-Unis) pour les veufs.

#### 4.2. Influence du type de ménage

Poursuivons l'analyse selon le type de ménage après la migration. On l'a vu plus haut, la composition du ménage d'une personne âgée est très liée à son âge. Pour chaque type de ménage, le tableau 4 donne la proportion de migrants seuls, et le nombre moyen de co-migrants, selon la catégorie d'âge. (Le nombre moyen de co-migrants âgés de moins de 55 ans est égal à la différence des deux autres nombres moyens.)

Selon la définition adoptée, les personnes âgées migrantes qui vivent seules sont considérées comme ayant migré seules. Celles qui ont plusieurs co-migrants sont celles qui vivent dans les ménages à structure complexe. Dans ceux-ci, le nombre moyen de co-migrants est moins élevé en Italie, bien qu'au total, le nombre moyen de co-migrants soit plus élevé en Italie (puisque le poids des ménages à structure complexe y est plus important).

On remarquera que, parmi les personnes âgées migrantes (rappelons qu'elles sont proportionnellement très peu nombreuses en Italie), les proportions de personnes migrant seules sont plus élevées en Italie, en particulier pour les personnes vivant chez un enfant ou avec d'autres personnes. On verra plus loin, dans la septième section, que ce sont justement les deux groupes qui se caractérisent aussi par la plus forte proportion de personnes âgées rejoignant un ménage déjà formé auparavant. Pour les Etats-Unis, il faut noter que la proportion plutôt faible de personnes migrant seules (28 %) parmi les personnes âgées qui vivent dans le ménage de l'un de leurs enfants (cinquième ligne du tableau) - 3.7 % des personnes âgées sont dans ce cas - s'explique surtout par le fait que celles-ci ont souvent (dans 63 % des cas) un ou plusieurs co-migrants de moins de 55 ans. Ceci suggère que les personnes âgées migrantes vivant dans ce type de ménage migrent plus souvent avec les autres membres du ménage, plutôt que pour rejoindre le ménage. En effet, parmi les personnes âgées qui vivent dans le ménage d'un de leurs enfants, 38.1 % seulement ont migré entre 1975 et 1980 pour rejoindre le ménage et y habiter. Les autres faisaient déjà partie du ménage, ou ont coordonné leur migration avec celle des autres membres du ménage. Pour l'Italie, la proportion correspondante est de 50.3 %. Ce type d'analyse est repris plus en détail dans la section 7 de ce document.

#### 4.3. Comparaison des personnes âgées qui migrent seules ou accompagnées

Les personnes âgées qui migrent seules sont-elles différentes de celles qui ont été accompagnées dans leur migration par au moins une autre personne ? La table suivante compare ces deux groupes sur base de variables de cycle de vie et de facteurs familiaux.

Manifestement, les personnes âgées qui ont migré seules sont à une étape plus avancée dans le cycle de vie : aux Etats-Unis, elles sont plus âgées (l'âge moyen est de 71.2 ans), sont plus souvent veuves (57.8 %), ou handicapées (29.2 %) que les personnes âgées qui n'ont pas migré seules. Corollairement, on y trouve moins de personnes encore actives (19.2 %). Les résultats pour l'Italie vont dans le même sens, bien que la différence d'âge entre les deux groupes soit bien moins marquée.

Tableau 4: Nombre moyen de co-migrants, et proportion de personnes âgées migrant seules, selon le type de ménage de la personne âgée après sa migration (Italie, 1981 et Etats-Unis, 1980)

Composition du ménage de la personne âgée	Italie			Etats-Unis				
	Nombre moyen de co-migrant âgé de		% migrant seul	Nombre moyen de co-migrant âgé de		% migrant seul		
	tous âges	+ 55 ans		tous âges	+ 55 ans			
Vit seule	0.0	0.0	100	0.0	0.0	100		
Vit seulement avec le conjoint	0.9	0.8	10	0.9	0.8	6		
E N F A M I L L E	La personne âgée est le chef de ménage ou son conjoint	La personne âgée n'est pas mariée, ou vit sans son conjoint	1.3	0.1	15	1.8	0.1	3
		La personne âgée vit avec son conjoint	2.4	0.6	8	2.6	0.7	2
	La personne âgée n'est ni le chef de ménage ni son conjoint	La personne âgée n'est pas mariée, ou vit sans son conjoint	1.6	0.2	40	2.1	0.2	28
		La personne âgée vit avec son conjoint	2.9	1.0	2	3.3	1.0	0
La personne âgée vit avec d'autre(s) personne(s)	La personne âgée n'est pas mariée, ou vit sans son conjoint	1.0	0.5	41	1.1	0.6	29	
	La personne âgée vit avec son conjoint	1.8	1.3	5	1.8	1.5	5	
Total	1.2	0.5	32	1.0	0.5	33		
n	7 477			4 887				

Les deux groupes sont également fort contrastés si l'on considère les facteurs familiaux. Certains de ces facteurs, comme le nombre d'enfants, moindre pour les personnes âgées migrant seules, ajoutent leurs effets aux variables liées au cycle de vie. (Cette variable du nombre d'enfants n'est malheureusement pas demandée dans le recensement italien.) Par ailleurs, on s'attendait à ce que la structure du ménage soit différente pour les deux groupes, ce qui est le cas, puisqu'elle est fort liée à l'étape dans le processus de vieillissement. Les personnes âgées qui migrent seules vivent plus souvent dans les types de ménage caractéristiques du grand âge aux Etats-Unis : 77.7 % d'entre elles vivent seules, 7 % vivent chez un enfant. En Italie, 57.4 % de ces personnes migrant seules vivent seules, et 14.8 % chez un enfant.

Il semble en effet que le fait de migrer seul n'a pas les mêmes conséquences dans les deux pays, puisque les proportions de personnes âgées vivant seules sont bien différentes. Il faut d'ailleurs remarquer que la taille moyenne du ménage comprenant la personne âgée ayant migré seule est de 2 personnes en Italie, contre 1.4 seulement aux Etats-Unis. De fait, en Italie, 42.6 % des personnes migrant seules seront accueillies dans un ménage déjà pré-existant.

Enfin, la table 5 reprend également des facteurs démo-socio-économiques (comme le sexe, le revenu moyen du ménage,...) que l'on suppose être liés au cycle de vie, et donc à la comparaison qui nous intéresse. En particulier, pour les Etats-Unis, il est intéressant de relever les différences d'instruction, en faveur de ceux qui ne migrent pas seuls. Ceci pourrait refléter une espérance de vie plus élevée, et donc un recul de l'âge au veuvage, ce qui pourrait expliquer que les personnes âgées qui ne migrent pas seules sont plus instruites. Cependant, une part de la différence est due à un effet de génération (les plus jeunes sont plus instruits, et sont aussi les plus susceptibles de ne pas migrer seuls). Mais il reste qu'à l'intérieur de chaque groupe quinquennal d'âges, ceux qui migrent seuls ont légèrement moins d'instruction. Cela renforce l'hypothèse émise plus haut de l'influence des facteurs socio-économiques sur le calendrier des étapes du cycle de vie. Cette hypothèse ne semble pas vérifiée pour l'Italie, où l'on a la même proportion (22.5 %) de personnes ayant dépassé l'école élémentaire dans les deux groupes (les personnes migrant seules ou non).

Toutefois, cela vaudrait la peine d'approfondir ce sujet pour en mieux saisir toutes les implications sur les migrations des personnes âgées.

## 5. Vers qui migrent les personnes âgées ?

### 5.1. Quelques chiffres

Parmi les personnes âgées qui ont changé de résidence, un certain nombre a entrepris cette migration pour rejoindre un ménage existant. Près de 20 % des personnes âgées migrantes sont dans ce cas en Italie, la moitié de cette proportion l'est aux Etats-Unis, comme le montre le tableau 6. On constate aussi que la taille moyenne des ménages d'accueil est plus élevée en Italie. Il faut souligner qu'il ne s'agit que des survivants au moment du recensement ; ces personnes n'ont pas migré durant la période de référence, c'est-à-dire durant les cinq années précédant le recensement.

Tableau 5: Comparaison des personnes âgées migrant seules ou non  
(Italie, 1981 et Etats-Unis, 1980)

	Italie		Etats - Unis	
	Personnes âgées sans co-migrant	Personnes âgées avec au moins un co-migrant	Personnes âgées sans co-migrant	Personnes âgées avec au moins un co-migrant
<u>Variables du cycle de vie</u>				
Age				
Age moyen	68.4	64.8	71.2	65.0
% âgés de 75 ans et +	26.3	12.5	36.4	13.3
Etat civil				
% mariés	27.0	81.1	11.2	78.7
% veufs	53.9	14.3	57.8	13.0
Retraite				
% encore actifs	9.8	13.0	19.2	33.5
Santé				
% handicapés	n.d.	n.d.	29.2	9.0
<u>Facteurs familiaux</u>				
Nombre moyen d'enfants (1)	n.d.	n.d.	2.1	2.7
Composition du ménage				
Taille moyenne du ménage	2.0	3.0	1.4	2.7
% vivant				
seul	57.4	0.0	77.7	0.0
seulement avec le conjoint	10.5	45.0	7.4	58.0
en famille nucléaire (couple + enfants (2))	5.0	25.8	0.8	16.0
chez un enfant (2)	14.8	15.4	7.0	10.1
<u>Caractéristiques démo-socio-économiques</u>				
% Femmes	66.7	50.3	69.7	51.7
Revenu moyen du ménage	n.d.	n.d.	8 600	20 700
Nombre moyen d'années d'école	n.d.	n.d.	10.3	11.0
n	2 406	5 071	2 107	2 780

(1) Calculé sur la population suivante : femmes de plus de 15 ans, et hommes mariés une fois dont l'épouse est également dans son premier mariage.

(2) Ou, pour les Etats-Unis, d'autres membres de la famille d'une génération plus jeune que celle de la personne âgée.

Tableau 6 : Répartition (%) du nombre de personnes éventuellement déjà présentes dans le ménage d'arrivée de la personne âgée migrante, et survivantes au moment du recensement (Italie 1981, et Etats-Unis, 1980)

Nombre de personnes déjà dans le ménage	Italie	Etats-Unis
0	80.1	89.7
1	9.5	5.5
2	3.6	2.3
3	3.1	1.4
4 et +	3.7	1.1
Total	100.0	100.0
n	7 477	4 887

### 5.2. Relation de parenté avec le chef de ménage

Le tableau 7 présente les relations de parenté, avec un détail plus grand pour les Etats-Unis où davantage d'information a été enregistré à ce sujet.

On le constatera pour les deux pays, les personnes âgées ainsi accueillies dans un ménage pré-existant ont une fâcheuse (pour les analyses) tendance à en devenir chef de ménage : plus du quart de ces personnes sont dans le cas. Les autres chiffres sont assez semblables pour les deux pays, mise à part une plus grande proportion de beaux parents en Italie, et de personnes non-apparentées au chef de ménage aux Etats-Unis.

### 5.3 Répartition selon le type de ménage

Le tableau 8 montre la répartition de ces personnes migrantes qui rejoignent un ménage selon la composition de celui-ci telle qu'elle a été enregistrée au recensement, donc après la migration. Vu la tendance de ces personnes à se déclarer chef du ménage qui les accueille, les catégories de ménage ont été regroupées.

Il apparaît qu'en Italie, les personnes âgées qui migrent pour rejoindre un ménage pré-existant vont le plus souvent chez un enfant (59.5 % ; aux Etats Unis, 45.5 %). Aux Etats-Unis, une proportion plus importante qu'en Italie (31.9 % contre 23.5 %) rejoint le ménage d'une (ou plusieurs) personne(s) autre(s) qu'un enfant.

Tableau 7 : Relation de parenté avec le chef de ménage, pour les personnes âgées migrant vers un ménage déjà constitué cinq ans avant le recensement. (Italie, 1981, et Etats-Unis, 1980).

Relation de parenté	Italie	Etats-Unis
Chef de ménage	29.0	26.1
Epoux(se)	15.9	14.7
Parent	17.0	18.0
Beau-parent	19.2	10.3
Autre parent	15.7	18.7
dont frère, soeur	(n.d.)	(6.9)
beau-frère, belle-soeur	(n.d.)	(2.0)
oncle, tante	(n.d.)	(2.8)
grand-parent	(n.d.)	(1.2)
Non apparenté au chef de ménage	3.0	11.0
Personnel de service	0.2	1.2
Total	100.0	100.2
n	1 486	505

Tableau 8. Répartition (%) selon le type de ménage des personnes âgées qui migrent vers un ménage déjà formé auparavant (Italie, 1981 et Etats-Unis, 1980)

Type de ménage de la personne âgée migrant vers un ménage pré-existant	Italie	Etats - Unis
vit seul(e)	0.0	0.0
vit seulement avec conjoint	17.0	22.6
vit avec/chez un enfant au moins	59.5	45.5
vit avec une autre personne au moins	23.5	31.9
Total	100.0	100.0
n	1 486	505

#### 5.4. Besoin ou apport d'aide ?

Pour les Etats-Unis, on a montré par ailleurs que, contrairement à l'hypothèse qui vient d'abord à l'esprit, ces personnes âgées qui rejoignent un ménage déjà existant ne semblent pas être dans leur majorité demandeuses d'aide ou de soins particuliers : 70 % ont moins de 74 ans, 80% d'entre elles n'ont pas le statut de handicapé, et la proportion ayant un conjoint handicapé est moindre que dans toute la population âgée (Bartiaux, 1986). Peut-on alors émettre l'hypothèse inverse, bien qu'elle soit difficile à vérifier sur des données de recensement : une partie de ces personnes âgées qui migrent pour rejoindre un autre ménage le ferait plutôt pour les services qu'elles peuvent y rendre ? On peut dire en tous cas que 22.0 % des personnes âgées ainsi accueillies le sont dans un ménage comportant au moins un enfant de moins de 17 ans. Cette proportion est de 6.8 % seulement pour les autres personnes âgées migrantes, celles qui ne rejoignent pas un ménage pré-existant. La différence est significative, statistiquement tout au moins.

Pour l'Italie, on dispose de moins de données encore pour vérifier cette hypothèse. Notons seulement que, parmi ces personnes qui rejoignent un ménage pré-existant, la proportion de moins de 74 ans est de la même importance (72.7 %) qu'aux Etats-Unis, que l'âge moyen de ces personnes n'est que de 68 ans, et que la taille moyenne du ménage d'accueil est de 3.8 personnes, chiffre très significativement supérieur à la moyenne de 2.4 personnes pour les autres migrants.



## 6. Migration et santé du conjoint

Dans le recensement américain, une variable permet d'approcher partiellement l'état de santé de chacun : c'est le "statut de handicapé pour les transports publics". C'est surtout de validité qu'il est donc question.

Pour les personnes âgées mariées et vivant avec leur conjoint, la valeur de cette variable de santé du conjoint leur a été réassignée lors de la phase de pré-traitement des données.

La santé déficiente du conjoint rend-elle une migration plus probable? La réponse apparaît dans le tableau 9 et est négative, puisque la proportion de migrants est quasiment la même quelle que soit la santé du conjoint : 18.4 % si le conjoint est handicapé, 18.5 % sinon. Est frappante également la similitude des comportements migratoires liés aux divers processus de reformation des ménages.

Tableau 9 : Comportements migratoires et familiaux selon la santé du conjoint (EtatsUnis, 1980) %

	Conjoint handicapé physiquement	Conjoint non handicapé
<u>Non-migrants</u>		
La personne ne migre pas et ne reçoit pas de nouveaux membres dans le ménage	76.1	75.8
La personne ne migre pas mais reçoit de nouveau(x) membre(s) dans le ménage	5.5	5.7
<u>Migrants</u>		
La personne rejoint un ménage pré-existant	1.8	1.2
La personne migre et vit seulement avec son conjoint	13.0	13.1
La personne migre et vit avec son conjoint dans un autre type de ménage	3.6	4.2
Total	100.0	100.0
Proportion dans la population âgée	4.2	57.3
n	981	13 518

## 7. Dynamiques migratoires et milieu de vie

### 7.1. Types de migration

Dans cette étude centrée sur le ménage, on distinguera trois types de migration selon le comportement migratoire des autres membres du ménage :

- la migration effectuée pour rejoindre un ménage pré-existant (les autres membres du ménage n'ont pas migré),
- la migration effectuée avec les autres membres du ménage,
- la migration coordonnée avec celle d'un autre membre du ménage (ou plusieurs): la personne de référence n'habitait pas dans la même unité administrative (commune en Italie, comté aux Etats-Unis) qu'une (ou plusieurs) autre(s) personne(s) du ménage, migrante(s) elle(s) aussi ; on suppose donc que ces personnes ont coordonné leur migration, puisqu'elles viennent de lieux différents et qu'elles se retrouvent dans le même ménage, situé donc dans une troisième localité.

Le dernier tableau reprendra ces types de migration pour chacun des milieux de vie. (Pour les Etats-Unis, les migrations coordonnées et celles effectuées avec les autres membres du ménage sont encore regroupées dans la même catégorie.) Auparavant, arrêtons-nous quelque peu sur ce phénomène des migrations coordonnées.

### 7.2. Migrations coordonnées

En Italie, 7.2 % des personnes âgées migrantes ont coordonné leur migration avec celle d'un autre membre du ménage.

Le tableau 10 indique que ces personnes sont légèrement plus âgées que celles qui migrent avec d'autres personnes, et surtout, pour les personnes mariées, que la différence d'âge entre conjoints est plus importante. On observe aussi plus de veuf(ves) dans la catégorie des migrations coordonnées. Les facteurs familiaux jouent également un rôle : les personnes qui ont coordonné leur migration avec celle d'un autre membre du ménage arrivent dans un ménage, en moyenne plus grand, caractérisé plus de trois fois sur cinq par la présence d'un enfant de la personne âgée migrante. Enfin, les migrations coordonnées se partagent équitablement en migrations à courte ou plus longue distance.

### 7.3. Vue d'ensemble

Pour chaque milieu de vie, les dynamiques migratoires observées sont bien différentes : l'équilibre entre les différents types de migration est obtenu de maintes façons, comme le montre le tableau 11.

Tableau 10: Caractéristiques des personnes âgées migrantes selon qu'elles ont effectué une migration coordonnée ou non (Italie, 1981)

Caractéristiques de la personne âgée migrante	Migrations coordonnées	Tous les co-migrants viennent de la même commune que la personne âgée	Pas de co-migrant	s i g
<u>Variables du cycle de vie</u>				
Age				
Age moyen	65.4	64.5	67.9	*
% âgés de 75 ans et +	15.2	12.0	26.3	*
Différence moyenne d'âge entre conjoints	6.1	4.8	5.4	*
Etat Civil				
% marié	62.1	83.3	27.0	] *
% veuf	29.9	12.4	53.9	
<u>Facteurs familiaux</u>				
Taille moyenne du ménage	3.8	2.9	2.1	*
% vivant				
seul	0.0	0.0	57.5	] *
seulement avec le conjoint	17.7	48.2	10.5	
en famille nucléaire (couple + enfants)	28.6	25.5	5.0	
chez un enfant	32.9	13.3	14.8	
<u>Sexe</u>				
% femmes	52.8	50.0	66.7	*
<u>Type de migration</u>				
% migrant dans la province	50.9	55.6	44.9	] *
% migrant vers une autre province	49.1	44.4	55.1	
n	538	4 533	2 406	

\* $\chi^2$  ou F (pour les variables continues) significatif pour  $p < 0.01$

Tableau 11: Type de migration effectué, selon le type de ménage de la personne âgée après sa migration; personnes âgées migrantes seulement (Italie, 1981 et Etats-Unis, 1980)

Composition du ménage de la personne âgée	Italie			Etats - Unis			
	pour rejoindre un pré-existant	avec les autres membre du ménage	migr. coordonnée	pour rejoindre un pré-existant	coordonnée, ou avec les autres membres		
Vit seule	0.0	(100.0)	0.0	0.0	(100.0)		
Vit seulement avec le conjoint	10.0	86.3	3.7	5.6	94.4		
E N F A M I L I E	La personne âgée est le chef de ménage ou son conjoint	La personne âgée n'est pas mariée, ou vit sans son conjoint	22.0	68.5	9.5	8.7	91.3
		La personne âgée vit avec son conjoint	20.6	68.6	10.8	9.1	90.9
	La personne âgée n'est ni le chef de ménage, ni son conjoint	La personne âgée n'est pas mariée, ou vit sans son conjoint	50.3	34.9	14.8	38.1	61.9
		La personne âgée vit avec son conjoint	37.2	44.8	18.0	24.5	75.5
	La personne âgée vit avec d'autre(s) personne(s)	La personne âgée n'est pas mariée, ou vit sans son conjoint	50.9	38.3	10.8	41.1	58.9
		La personne âgée vit avec son conjoint	22.4	61.2	16.4	15.6	84.4
Total	19.9	72.9	7.2	10.3	89.7		
n	7 477			4 887			

On retiendra que la proportion de migrants qui rejoignent un ménage pré-existant est toujours plus élevée en Italie qu'aux Etats-Unis. C'est pour les personnes âgées migrantes habitant avec d'autres personnes que le conjoint ou un enfant que la proportion est la plus élevée, tant en Italie (50.9 %) qu'aux Etats-Unis (41.1 %).

En Italie, la part des migrations coordonnées varie entre 3.7 % pour les personnes vivant avec le conjoint seulement et 18.0 % pour celles qui habitent avec leur conjoint chez un enfant. Au total, pour les deux pays, ce sont évidemment les couples qui ont le plus probablement migré ensemble; le minimum est enregistré pour les personnes vivant chez un enfant en Italie, et pour celles habitant avec d'autres personnes aux Etats-Unis.

## 8. Conclusion

Cette approche des migrations des personnes âgées centrée sur la composition du ménage permet d'éclairer différemment ce phénomène. On peut distinguer les personnes âgées migrant seules de celles qui sont accompagnées, et parmi elles, celles qui coordonnent leur migration avec celle d'un autre membre du ménage. On a vu aussi que les personnes âgées qui migrent pour rejoindre un ménage pré-existant ne le font pas nécessairement à cause d'un handicap. Des variables caractérisant d'autres personnes du ménage, comme la santé du conjoint, sont également intéressantes à prendre en compte, même si cette variable ne permet pas, dans le cas des Etats-Unis, de différencier les comportements migratoires et ceux liés à la reformation des ménages.

L'influence et les conséquences sur la composition du ménage sont importantes : plusieurs illustrations en ont été données. On a pu y remarquer notamment l'importance des liens familiaux dans l'aide aux personnes âgées, et ce dans le contexte des Etats Unis, et plus encore en Italie.

Enfin, la comparaison des deux pays a permis de montrer leurs différences : une mobilité des personnes âgées beaucoup plus importante aux Etats-Unis, une plus grande importance accordée en Italie à la famille, et en particulier à la solidarité des générations. Mais en dépit de ces différences, qui ne font que révéler des contextes culturels bien distincts, on a souvent relevé une similitude dans les chiffres obtenus - les âges moyens par milieu de vie sont similaires, ainsi que la proportion migrant seule -, ou à tout le moins dans les tendances dégagées : ce sont les mêmes types de ménage qui sont caractérisés dans les deux pays par les proportions maximales de migrants à longue distance, ou de migrants rejoignant un ménage pré-existant. Ces similitudes renforcent-elles l'hypothèse de l'influence des variables décrivant le cycle de vie et la dynamique du ménage sur les migrations des personnes âgées ?

### Bibliographie

- Bartiaux, F. (1985a) "With Whom Do the Elderly Migrate ? Elderly Migration and Household Structure : The IFTRAN Program", Technical Report, Population Program, University of Colorado, Boulder, 21 p.
- Bartiaux, F. (1985b) Who Migrates Among the Elderly ? An Analysis of the 1980 U.S. Census Data, University of Colorado, Population Program, Boulder, Colorado, 39 p.
- Bartiaux, F. (1986) A Household Dynamics Approach to the Analysis of Elderly Migration in the United States, WP-86-1, University of Colorado, Population Program, Boulder, Colorado, 59 p.
- Biggar, J.C. (1980) "Who Moved Among the Elderly, 1965 to 1970 - A Comparison of Types of Older Movers", Research on Aging 2(1) : pp. 73-92.
- Bonaguidi, A.. (1986) "Migration of the Elderly in Italy", présenté au séminaire de Nimègue sur les migrations des personnes âgées, 84 p.
- Bultena, C.L. et D.S. Marshall (1970) "Family Patterns of Migrant and Non-Migrant Retirees", Journal of Marriage and the Family, 32 : pp. 89-93.
- Castro, L. et A. Rogers (1983) "What the Age Composition of Migrants Can Tell Us", Population Bulletin of the United Nations, 15 : pp 63-79.
- Castro, L. et A. Rogers (1983) "Patterns of Family Migration: Two Methodological Approaches", Environment and Planning A, 15 : pp. 237-254.
- Census of Population and Housing, 1980 : Public-Use Microdata Samples, Technical Documentation, Data User Services Division, Bureau of the Census, Washington, D.C. (1983).
- Cribier, F. (1980) "A European Assessment of Aged Migrations", Research on Aging 2 : pp. 255-270.
- Cribier, F. (1982) "Aspects of Retired Migration from Paris : An Essay in Social and Cultural Geography", in Geographical Perspectives on the Elderly, ed. by A. Warnes, John Wiley ed., pp. 111-137.
- Cribier, F. (1982) "Migration et cycle de vie", Les âges de la vie, Actes du 7ème colloque de Démographie, Strasbourg, 5-7 mai 1982, P.U.F. (Cahier n° 96 de l'INED), pp. 149-158.
- Kennison, D.T. (1983) The IFTRAN Preprocessor, National Center for Atmospheric Research, Scientific Computing Division, Boulder, Colorado, 29 p.
- Longino, C.F. (1979) "Going Home : Aged Return Migration in the United States, 1965-70", Journal of Gerontology, 34(5), pp. 736-745.
- Longino, C.F., J.C. Biggar, C.B. Flynn, and R.F. Wiseman (1984) The Retirement Migration Project - A Final Report to the National Institute of Aging, Center for Social Research in Aging, University of Miami, Coral Gables, Florida, 233 p.

- National Center for Health Statistics (1984) Vital Statistics of the United States, 1980, Vol. 2, Mortality, Part B, DHHS Pub. N° (PHS) 85-1102, Public Health Service, Washington, D.C.: U.S. Government Printing Office.
- Ring, M.L. (1985) Elderly Migration : A Comparative Analysis, University of Colorado, Population Program, Boulder, Colorado, 40 p.
- Stapleton, C.M. (1980) "Reformulation of the Family Life-Cycle Concept : Implications for Residential Mobility", Environment and Planning A, 12 : pp. 1103-1118.
- Stapleton, C.M. (1984) "Intraurban Mobility of the Aged", Geografiska Annaler, 66B: pp. 99-109.
- Wiseman, R. and C.C. Roseman (1979) "A Typology of Elderly Migration Based on the Decisionmaking Process", Economic Geography 53 : pp. 1-13.

## PUBBLICAZIONI

del

Dipartimento di Statistica e Matematica Applicata all'Economia

- Report n. 1 - Some Optimality Conditions in Vector Optimization. (A.Cambini- L.Martein), 1987
- Report n. 2 - On Maximizing a Sum of Ratios. (A.Cambini-L.Martein-S.Schaible), 1987
- Report n.3 - On the Charnes-Cooper Transformation in Linear Fractional Programming. (G.Gasparotto), 1987
- Report n. 4 - Non-linear Separation Theorems, Duality and Optimality. (A.Cambini), 1987
- Report n. 5 - Indicizzazione parziale: aspetti metodologici e riflessi economici. (G.Boletto), 1987
- Report n. 6 - On Parametric Linear Fractional Programming. (A.Cambini-C.Sodini), 1987
- Report n. 7 - Alcuni aspetti meno noti delle migrazioni in Italia. (A.Bonaguidi), 1987
- Report n. 8 - On Solving a Linear Program with one Quadratic Constraint. (L.Martein-S.Schaible), 1987
- Report n. 9 - Alcune osservazioni sull'equazione funzionale  $\phi(x,y,z) = \phi(\phi(x,y,t),t,z)$ . (E.Lari), 1988
- Report n.10 - Une étude par ménage des migrations des personnes âgées: comparaison des résultats pour l'Italie et les Etats-Unis. (F.Bartiaux), 1988